

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

IMA/W/3

15 de junio de 1995

(95-1595)

Acuerdo Internacional de la Carne de Bovino

CONSEJO INTERNACIONAL DE LA CARNE

PROYECTO DE REGLAMENTO

Nota de la Secretaría

La Secretaría ha preparado el siguiente proyecto de Reglamento para que el Consejo Internacional de la Carne lo examine en su primera reunión, en junio de 1995. Las reglas propuestas se basan en el Reglamento del antiguo Acuerdo de la Carne de Bovino.

Los cambios de fondo con respecto al Reglamento del Acuerdo de la Carne de Bovino aparecen sombreados y acompañados de observaciones. El texto de las "observaciones" se incluye a efectos del debate únicamente y no figurará en el texto definitivo.

* * *

ACUERDO INTERNACIONAL DE LA CARNE DE BOVINO

PROYECTO DE REGLAMENTO

Regla 1

Cada Parte en el Acuerdo indicará a la Secretaría el nombre de uno o varios representantes con residencia en Ginebra a quienes se dirigirán las comunicaciones. Toda parte podrá adoptar otras disposiciones con este fin.

Regla 2

El Consejo Internacional de la Carne (denominado en adelante "Consejo") elegirá a un Presidente. Esta elección se realizará en la [primera] reunión ordinaria [del año] [anual] y será efectiva inmediatamente. El Presidente será elegido por un año y su mandato se podrá renovar una vez. [En ausencia del Presidente del Consejo, [el Presidente del Grupo de Análisis del Mercado de la Carne (denominado en adelante "GAMC")] [la Secretaría] [el Consejo elegirá a un Presidente interino para la reunión o parte de la reunión de que se trate a fin de que ejerza] ejercerá las funciones de aquél. En caso de que el Presidente del Consejo no pueda seguir ejerciendo las funciones de su cargo, el Consejo encargará [al Presidente del GAMC] [a la Secretaría] [elegirá a un Presidente interino para la reunión o parte de la reunión de que se trate a fin de] que ejerza esas funciones hasta que se elija un nuevo Presidente.]

Observación: los corchetes que aparecen en distintas partes del texto se utilizan en la mayor parte de los casos para sugerir alternativas posibles con respecto a dos cuestiones concretas: 1) que el Consejo decida celebrar una o dos reuniones ordinarias anuales y 2) que el Consejo decida crear o no crear el GAMC. Esta cuestión se refleja en el procedimiento -que se destaca con sombreado en el texto- relativo a la sustitución del Presidente del Consejo en su ausencia. Por lo demás, el procedimiento ha sido redactado de modo que quede armonizado con el artículo 13 del Reglamento del Consejo General.

Regla 3

El Consejo se reunirá normalmente en junio [y en diciembre] de cada año. La fecha de [esta reunión] [estas reuniones] será fijada por el Presidente en consulta con las Partes. La convocatoria, acompañada del proyecto de orden del día preparado por la Secretaría en consulta con el Presidente, se enviará a las Partes por lo menos diez días naturales antes de la reunión.

Observación: en caso de que el Consejo decida celebrar una reunión anual únicamente, se sugiere que la reunión se realice en junio.

Regla 4

El Presidente podrá convocar una reunión extraordinaria del Consejo, por iniciativa propia o a petición de una Parte, con un plazo inferior a diez días naturales.

Regla 5

Salvo decisión contraria del Consejo, todas sus reuniones se celebrarán a puerta cerrada y sus actas serán tratadas en consecuencia.

Regla 6

En todo momento, el Consejo podrá decidir que se modifique el orden del día o se atribuya prioridad a ciertas cuestiones.

Regla 7

El texto de las decisiones del Consejo deberá adoptarse en el curso de la reunión en la cual hayan sido tomadas.

Regla 8

Después de cada reunión del Consejo se enviará a las Partes un proyecto de informe. Toda Parte que desee introducir correcciones en el proyecto las comunicará a la Secretaría dentro de los 20 días hábiles que sigan a la fecha de distribución del proyecto. Si dentro de este plazo la Secretaría no recibe correcciones, se considerará que se ha aprobado el informe. Si recibe correcciones de fondo dentro del plazo, la Secretaría las comunicará a las Partes. A menos que una Parte presente alguna otra observación dentro de los 15 días hábiles que sigan a la fecha de la distribución de tales correcciones, se considerará que el informe así revisado ha sido aprobado. Toda nueva propuesta de modificación quedará sujeta al mismo procedimiento.

Regla 9

El Consejo podrá establecer los órganos auxiliares que sean necesarios, en particular para los fines indicados en los párrafos 2 y 7 del artículo IV del Acuerdo.

Regla 10

Los representantes de los Miembros de la Organización Mundial del Comercio (denominados en adelante "Miembros de la OMC") que no sean signatarios podrán participar en las deliberaciones del Consejo [y del GAMC] en calidad de observadores.

Regla 11

Los representantes de los países que no sean signatarios ni Miembros de la OMC y que estén interesados en seguir las deliberaciones del Consejo [y del GAMC] en calidad de observadores deberán cursar una petición en tal sentido al Director General de la OMC. El Consejo decidirá sobre cada petición.

Regla 12

El Consejo decidirá acerca de las condiciones para el reconocimiento de la calidad de observador y sobre el suministro de información por los observadores. Se podrá invitar a los observadores a participar en las deliberaciones pero las decisiones serán adoptadas por los signatarios únicamente.

Regla 13

El Consejo [y el GAMC] podrá[n] deliberar sobre asuntos confidenciales en sesiones especiales restringidas.

Regla 14

El Consejo podrá invitar según proceda a organizaciones internacionales a participar en calidad de observadores en las reuniones del Consejo [o del GAMC]. Las peticiones de organizaciones internacionales para participar en calidad de observadores en las reuniones del Consejo [o del GAMC] serán examinadas por el Consejo caso por caso.

Regla 15

La información que debe facilitarse en virtud del artículo III del Acuerdo se comunicará sobre la base de cuestionarios aprobados por el Consejo. Los cuestionarios podrán ser revisados según sea necesario para cumplir los objetivos del Acuerdo.

[Las Partes facilitarán las informaciones solicitadas en el cuestionario estadístico dos veces al año, a más tardar para el 15 de abril y el 15 de octubre, respectivamente. La información solicitada en el cuestionario relativo a las políticas nacionales y las medidas comerciales se facilitará anualmente, para la reunión de junio.]

[Las Partes facilitarán anualmente, a más tardar para el 15 de abril, la información solicitada en el cuestionario estadístico y en los cuestionarios relativos a las políticas nacionales y las medidas comerciales.]

(a) La información estadística que se facilite para la reunión de junio comprenderá datos definitivos correspondientes al período de 12 meses finalizado el 31 de diciembre del año precedente, así como estimaciones para el año en curso y previsiones para el año siguiente.

b) La información estadística que se facilite para la reunión de diciembre comprenderá, en la medida de lo posible, datos correspondientes al año en curso, incluido el mes de diciembre, ya sean datos definitivos o estimaciones revisadas, así como previsiones revisadas para el siguiente período de 12 meses.]

[La información estadística comprenderá datos definitivos correspondientes al período de 12 meses finalizado el 31 de diciembre del año precedente, así como estimaciones para el año en curso y previsiones para el año siguiente.]

Observación: el texto sombreado es la alternativa propuesta para la presentación de información en caso de que el Consejo decida reunirse sólo una vez al año en junio.

Regla 16

En el plazo de un año a partir de la entrada en vigor del Acuerdo o de su aceptación, las Partes se comprometen a comunicar información sobre sus políticas nacionales y sus medidas comerciales en el sector bovino, inclusive los compromisos bilaterales y plurilaterales. Las Partes notificarán lo antes posible, y en todo caso en junio de cada año, toda modificación que se opere en tales políticas y medidas que pueda influir en el comercio internacional de animales vivos de la especie bovina y de carne de bovino.

Regla 17

De conformidad con el párrafo 1 del artículo IV del Acuerdo, la Secretaría elaborará informes analíticos [semestrales] [anuales] sobre la situación y perspectivas del mercado mundial de la carne

de bovino, que se distribuirán a más tardar dos semanas antes de la[s] reunión [reuniones] ordinaria[s] del Consejo.

Regla 18

De conformidad con el artículo III del Acuerdo, la Secretaría establecerá y mantendrá al día un catálogo de todas las medidas que influyan en el comercio de la carne de bovino y de los animales vivos de la especie bovina, con inclusión de los compromisos resultantes de negociaciones bilaterales, plurilaterales y multilaterales. Este catálogo se distribuirá a las Partes al comienzo de cada trienio. Las revisiones del catálogo se distribuirán cuando se comuniquen los cambios a la Secretaría.